

BACCALAUREAT GENERAL
SESSION 2014

ITALIEN
LANGUE VIVANTE 1
SERIES L – L option LVA – ES et S

Barème et proposition de corrigé

I - COMPRÉHENSION (10 points)

A - DOCUMENTI N° 1-2-3

3 POINTS

1 - A quale categoria appartiene ognuno dei tre documenti. Scegli tra le proposte seguenti e completa la tabella:

vignetta umoristica – testo letterario – pubblicità – fotografia – articolo di giornale su Internet

Documento N°1	<i>Pubblicità</i>
Documento N°2	<i>Articolo di giornale su internet</i>
Documento N°3	<i>Testo letterario</i>

2 - Qual è la tematica comune ai tre documenti?

1 POINT

La lingua italiana / la lingua italiana per gli immigrati

B - DOCUMENTO N° 1

10 POINTS (0.5 p. pour vero/falso + 1.5 p. pour la justification)

Scegli la risposta giusta e giustifica con elementi del documento:

- Il documento propone lezioni d'italiano gratuite. vero falso
« *corsi gratuiti* »
- Sono lezioni per stranieri. vero falso
« *corsi gratuiti di italiano per migranti* » ou bien « *per ragazzi stranieri* » ou bien « *per adulti stranieri* »
- Sono lezioni solo per chi non conosce la lingua. vero falso
« *corsi di lingua italiana livello principiante, elementare, intermedio* »
- Le lezioni s'indirizzano solo agli adulti. vero falso
« *doposcuola per ragazzi stranieri* »
- È un'iniziativa del Ministero dell' Istruzione Pubblica. vero falso
« *corsi [...] promossi da PIAM Onlus e da NOIX DE KOLA- rete di volontari formatori in L2* »

C- DOCUMENTO N° 2

Ricostituisci la frase giusta:

3 POINTS

1- sono lezioni....	a- ...imparare la lingua e approfondire la cultura italiana
2- le lezioni sono dedicate...	b- ...agli stranieri
3- c'è la possibilità di...	c- ...online, su Internet

- 1 - C
2 - B
3 - A

D - DOCUMENTO N° 3

1 - Scegli la risposta giusta e giustifica con elementi del testo:

12 POINTS (1 p. pour vero/falso + 2 p. pour la justification)

- I due personaggi sono:
 - fratello e sorella
 - impiegato e padrona
 - vicini di casa

« oppure perché sono la padrona » (l.17)

- La scena si svolge:
 - in India
 - in Europa

« Il lungo viaggio che dall'India l'ha condotto in Europa » (l.6)

- In questo paese Dinesh :
 - studia
 - è in vacanza
 - lavora

« Compie con grande scrupolo e precisione le faccende quotidiane che gli sono state assegnate » (l.2) ou bien « quando finiva di lavorare » (l.9)

- Dinesh:
 - X ha avuto lezioni d'italiano
 - ha lezioni d'italiano
 - avrà lezioni d'italiano

« Da principio, la sera, quando finiva di lavorare gli davvo lezioni [...] ma poi ho smesso perché era così stanco che gli si chiudevano gli occhi » (.9-10)

2 - Completa le tabelle seguenti

6 POINTS pour ES – S + LVA 9 POINTS pour L

:

Nel testo rileva le informazioni che mostrano gli sforzi di Dinesh per comunicare	Nel testo, rileva le informazioni che mostrano la serietà di Dinesh al lavoro
<ul style="list-style-type: none"> - « Con l'intensità dello sforzo di attenzione » (l.19) - « Io faccio una gran fatica, ma lui di sicuro ne fa molta di più » 	<ul style="list-style-type: none"> - Compie con grande scrupolo e precisione le faccende quotidiane che gli sono state assegnate (l.2-3)

(I.24)

5 POINTS (ES – S + LVA) 6 POINTS POUR L

Rileva tutte le strategie della narratrice per comunicare con Dinesh

- « ricorro ai mezzi stereotipati che conosco » (I.19)
- « uso i verbi all'infinito » (I.20)
- « Scandisco le sillabe » (I.20)
- « gesticolo in modo ridicolo » (I.20)
- « Ho provato con il mio inglese zoppicante » (I.21)

3 - Quale parola corrisponde meglio ad ogni personaggio. Segna con una croce la o le risposte giuste:

6 POINTS

	Dinesh	la narratrice
La curiosità		X
Il disprezzo		
La riservatezza	X	
Il coraggio	X	
Il disagio	X	X
La motivazione	X	

QUESTION DESTINÉE À LA SÉRIE L LVA

LVA : 9 POINTS

4- “Sulla punta della lingua trattengo a fatica un fastello di domande”. Che cosa vorrebbe fare la narratrice? Spiega perché non lo fa.

La narratrice vorrebbe parlare con Dinesh, fargli delle domande. Non lo fa perché Dinesh non capirebbe, non potrebbe rispondere a causa della lingua e avrebbe paura di essere indiscreta.

II - EXPRESSION (10 points)

SÉRIE L

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Scrivi a Dinesh per proporgli di seguire delle lezioni dopo il lavoro. Metti in evidenza gli aspetti positivi di una tale formazione. (15 lignes) **20 POINTS**

2 – “È possibile capirsi solo tra loro che condividono, almeno in parte, la stessa cultura, le stesse idee, le stesse abitudini”. Sei d'accordo con quest'affermazione? Argomenta. (25 lignes) **30 POINTS**

SÉRIES ES - S

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Scrivi a Dinesh per proporgli di seguire delle lezioni dopo il lavoro. Metti in evidenza gli aspetti positivi di una tale formazione. (15 lignes) **20 POINTS**

2 - “È possibile capirsi solo tra loro che condividono, almeno in parte, la stessa cultura, le stesse idee, le stesse abitudini”. Sei d'accordo con quest'affermazione? Illustra con esempi precisi. (25 lignes) **30 POINTS**

SÉRIES L spécialité LANGUE VIVANTE APPROFONDIE

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Scrivi a Dinesh per proporgli di seguire delle lezioni dopo il lavoro. Metti in evidenza gli aspetti positivi di una tale formazione. (15 lignes) **20 POINTS**

2 - “È possibile capirsi solo tra loro che condividono, almeno in parte, la stessa cultura, le stesse idee, le stesse abitudini”. Sei d'accordo con quest'affermazione? Illustra con esempi precisi. (35 lignes) **30 POINTS**